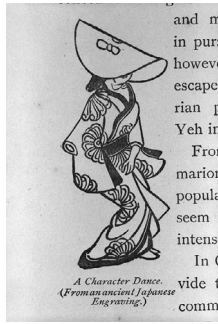


〔枕〕



A character dance.  
民俗舞踏



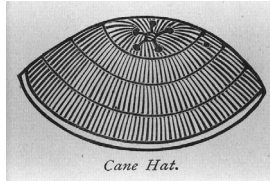
〔章末飾り、花と蝶〕



Izanami and Izanagi, the progenitors of the Japanese race.  
伊弉冉と伊弉諾、日本民族の先祖



〔日本人男性の髪型。2, 1, 3  
の順に大人になっていく〕



Cane hat.  
蘭笠



Japanese mangling.  
日本のつや出し〔砧〕



Whig and tory.  
ホイッグ党员とトーリー党员  
〔民権派と保守派〕



A studious and dutiful girl shampooing her rheumatic father.

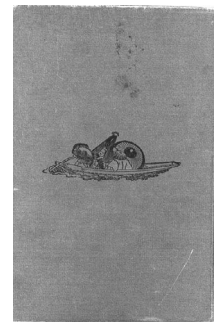
勉強好きで従順な少女がリウマチにかかった父にマッサージをしている



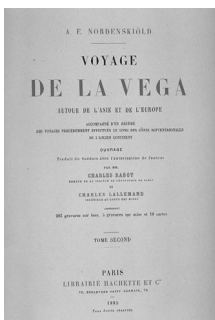
〔鶴〕



〔富士山と湖〕



〔Back cover〕  
〔裏表紙〕



## Voyage de la Vega : autour de l'Asie et de l'Europe ; v. 2 Nordenskiöld, A. E.

ヴェガ号の航海：アジアとヨーロッパを回る〔ヴェガ号航海誌：1878-1880〕；第2巻  
ノルデンショルド，A. E.

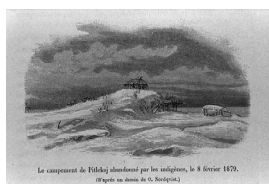
00106610



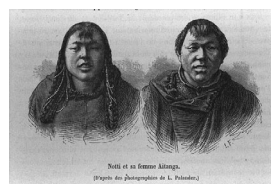
Oscar, II.  
国王オスカル 2 世



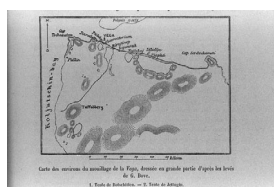
Frontispice.  
口絵[チュクナ族]



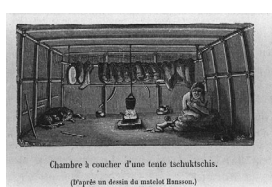
Le campement de Pitlekaj  
abandonné par les indigènes, le  
8 février 1879.  
1879年2月8日に住民が放棄し  
たピトレカイの野营地



Notti et sa femme Aitanga.  
ノッティとその妻アイタンガ



Carte des environs du mouillage  
de la Vega, dressée en grande  
partie d'après les levés de G.  
Bove.  
ヴェガ号越冬地付近の地図。主  
として G. ボーヴェによる



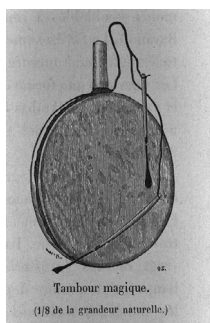
Chambre à coucher d'une tente  
tschuktschis.  
チュクナ族のテントの寝部屋



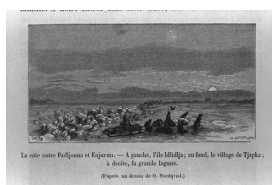
Lampe tchuktschis. a. Sébile  
en bois que l'on place sous la  
lampe. b. Lampe en argile cuite.  
チュクナ族のランプ。a. ラン  
プの下に置く木彫りの碗。b.  
焼いた粘土製のランプ



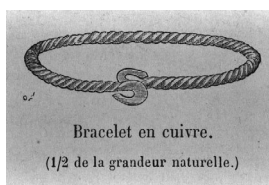
Coupe d'une lampe tchuktschis.  
チュクナ族のランプの断面



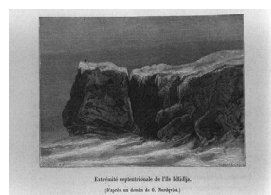
Tambour magique.  
シャーマンの太鼓



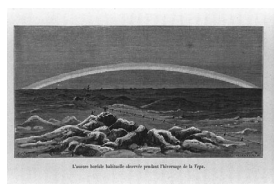
La côte entre Padljonna et  
Enjurmi.  
パドゥリオンナとエンジュルミ  
の間の海岸



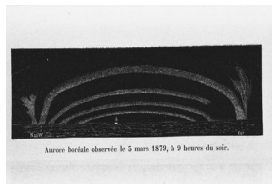
Bracelet en cuivre.  
銅の腕輪



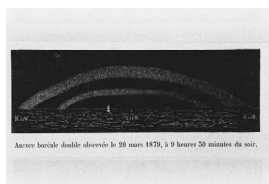
Extrémité septentrionale de l'île  
Idlidja.  
イドリドリヤ島の北端



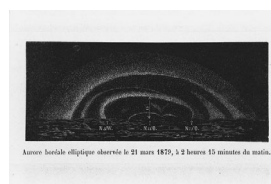
L'aurora boréale habituelle  
observée pendant l'hivernage  
de la Vega.  
ヴェガ号越冬地で見られたふつ  
うの北極光



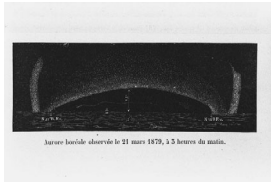
Aurore boréale observée le 3  
mars 1879, à 9 heures du soir.  
1879年3月3日午後9時に見ら  
れた北極光



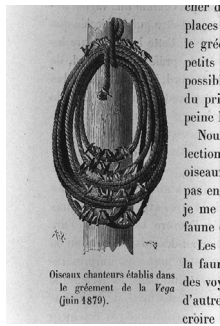
Aurore boréale double observée  
le 20 mars 1879, à 9 heures 30  
minutes du soir.  
1879年3月20日午後9時30分  
に見られた二重の北極光



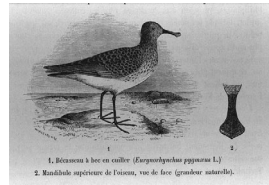
Aurore boréale elliptique  
observée le 21 mars 1879, à 2  
heures 15 minutes du matin.  
1879年3月21日午前2時15分  
に見られた長楕円型の北極光



Aurore boréale observée le 21 mars 1879, à 3 heures du matin. 1879年3月21日午前3時に見られた北極光

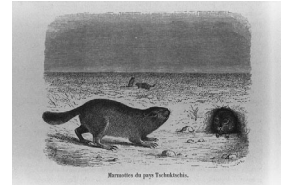


Oiseaux chanteurs établis dans le grément de la Vega (juin 1879). ヴェガ号の索具にとまった鳴禽 (1879年6月)

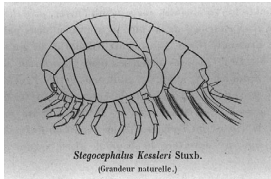


1. Bécasseau à bec en cuiller (Eurynorhynchus pygmaeus L.). 2. Mandibule supérieure de l'oiseau, vue de face.

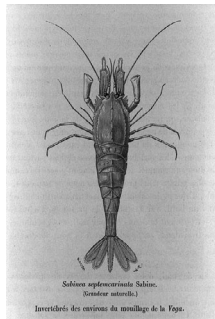
1. スプーン状のくちばしをしたヘラシギ(エウリノリンクス・ピグマエウス, L.). 2. この鳥のくちばしを上から見たもの



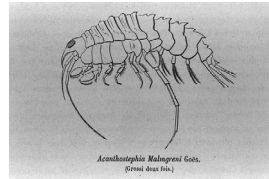
Marmottes du pays Tschuktschis. チュクチ地方のマーモット



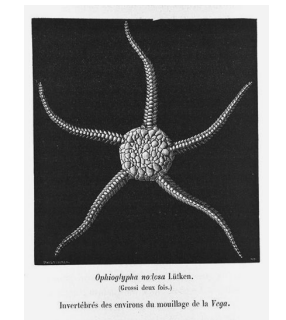
Invertébrés des environs du mouillage de la Vega. ヴェガ号越冬地の海で採取した無脊椎動物



Invertébrés des environs du mouillage de la Vega. ヴェガ号越冬地の海で採取した無脊椎動物



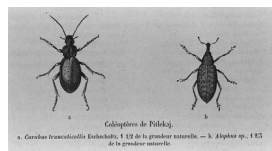
Invertébrés des environs du mouillage de la Vega. ヴェガ号越冬地の海で採取した無脊椎動物



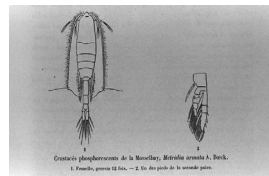
Invertébrés des environs du mouillage de la Vega. ヴェガ号越冬地の海で採取した無脊椎動物



Noak Elisej. ノア・エリセイ



Coléoptères de Pitelkaj. ビトレカイで採取した甲虫類



Crustacés phosphorescents de la Mosselbay, Metridia armata A. Boeck.

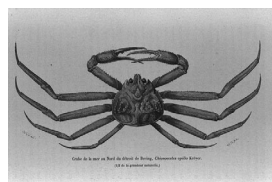
ミュッセル湾で採取した燐光性の甲殻類。メトリディア・アルマタ・A・ブーク



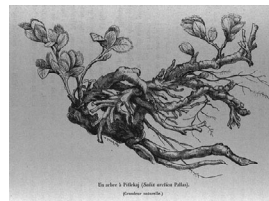
Reitnacka. レイチナカ



Dallia delicatissima, Smitt. ダリア・デリカティシマ, スミット [チュコト半島で獲れたドッグフィッシュ]



Crabe de la mer au Nord du détroit de Bering, Chionoecetes opilio Kröyer. ベーリングの海峡の北方の海で獲れた蟹, チオノエケテス・オピリオ・クロイヤー [ズワイガニ]

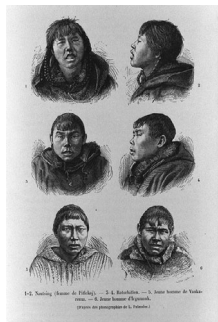


Un arbre à Pitelkaj (Salix arctica Pallas). ビトレカイの樹木(チシマヤナギ [サクリス・アルクティカ, パラス])

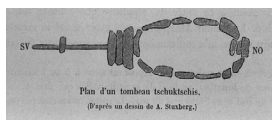


1. Manschetscho (indigène de Pitelkaj). 2. Jeune homme d'Irgunnuk. 3. Tschajdodlin (indigène d'Irgunnuk). ... 1. マンシェツコ(ビトレカイの男). 2. イルゲンヌクの青年. 3. チャイドリン(イルゲンヌクの男)...

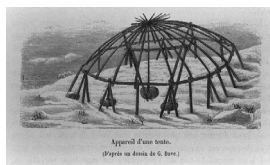




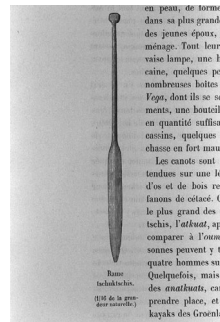
1.2. Nautsing (femme de Pitelkaj). 3.4. Rotschitlen. 5. Jeune homme de Vankarema. ...  
1. 2. ナウツィング(ピトレカイの女)。3. 4. ロチレン。5. ヴァンカマレヤの青年...



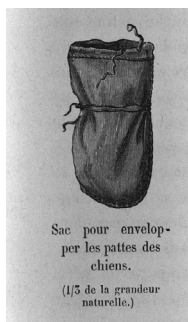
Plan d'un tombeau tschuktchis.  
チュクチ族の墓の平面図



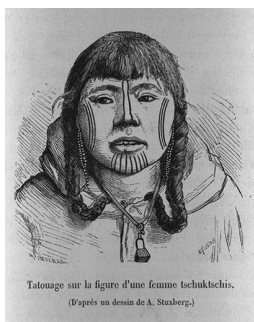
Appareil d'une tente.  
テントの枠組み



Rame tschuktchis.  
チュクチ族のオール



Sac pour envelopper les pattes des chiens.  
犬の靴



Tatouage sur la figure d'une femme tschuktchis.  
チュクチ族の女の顔の入れ墨



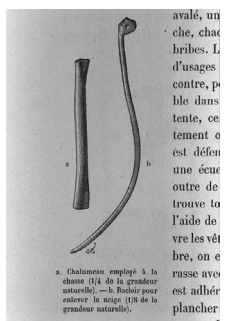
Enfants tschuktchis. a. Petite fille d'Irgunnuk. b. Petit garçon de Pitelkaj, coiffé du bonnet de sa mère.  
チュクチ族の子どもたち。 a. イルグンヌクの少女。 b. 母親のフードを被ったピトレカイの少年



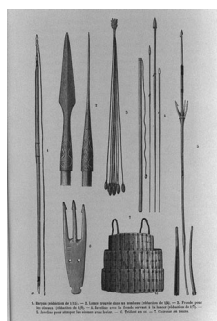
Patins. a. Forme commune. b. Espèce employée de la manière indiquée par la gravure suivante.  
かんじき。 a. ふつうの物。 b. 後の絵のように用いられる物



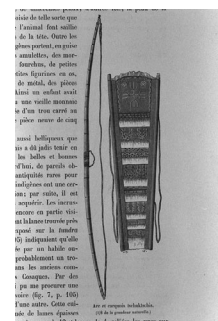
Un Aïno monté sur des patins et traîné par un renne.  
トナカイにひかれて滑るアイヌ人



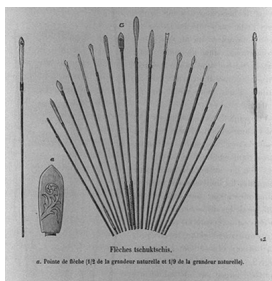
a. Chalumeau employé à la chasse. b. Racleur pour enlever la neige.  
a. 狩りのカップ(吸込管)。 b. 雪はたき



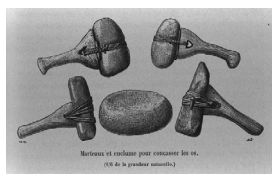
〔武器ほか〕



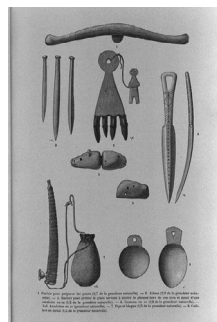
Arc et carquois tschuktchis.  
チュクチ族の弓と矢筒



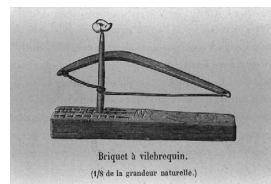
Flèches tschuktchis.  
チュクチ族の矢



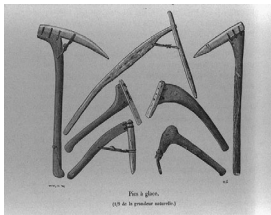
Marteaux et enclume pour concasser les os.  
骨を砕くための石槌と石の鉄敷



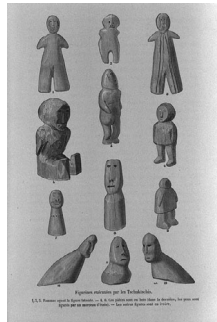
〔雑器〕



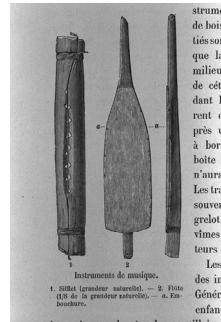
Briquet à vilebrequin.  
火起こし錐



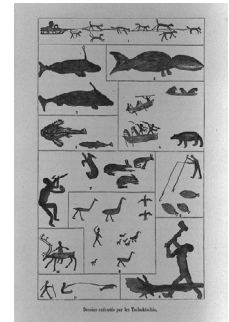
Pics à glace.  
氷用つるはし



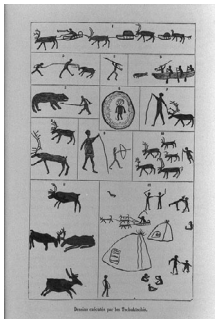
Figurines exécutées par les  
Tschuktschis.  
チュクチ族の人物像



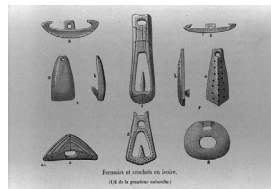
Instruments de musique.  
楽器



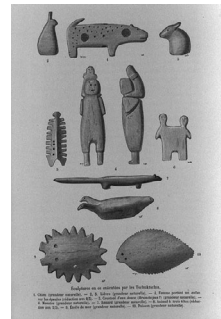
Dessins exécutés par les  
Tschuktschis.  
チュクチ族の絵画



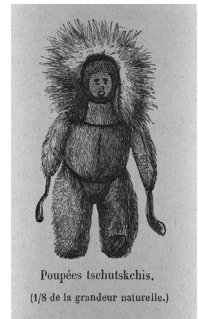
Dessins exécutés par  
les Tschuktschis.  
チュクチ族の絵画



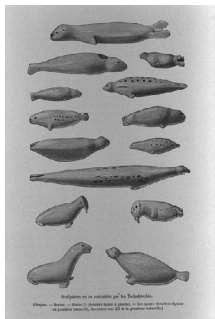
Fermoirs et crochets en ivoire.  
象牙の尾錠とホック



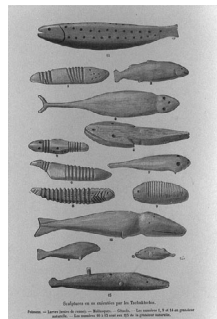
Sculptures en os exécutées  
par les Tschuktschis.  
チュクチ族の骨彫



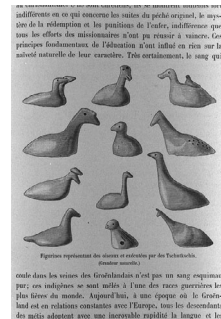
Poupées tschuktschis.  
チュクチ族の人形



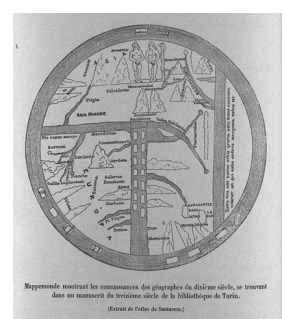
Sculptures en os exécutées  
par les Tschuktschis.  
チュクチ族の骨彫



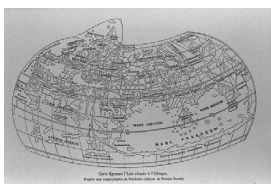
Sculptures en os exécutées  
par les Tschuktschis.  
チュクチ族の骨彫



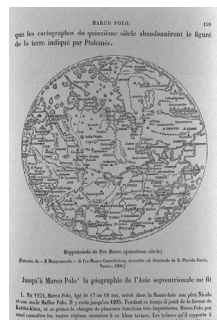
Figurines représentant des  
oiseaux et exécutées par les  
Tschuktschis.  
チュクチ族の鳥の骨彫



Mappemonde montrant les  
connaissances des géographes du  
dixième siècle...  
10世紀のものといわれる世界地図...



Carte figurant l'Asie réunie à  
l'Afrique.  
アジアがアフリカと接続していることを示す世界地図



Mappemonde de Fra Mauro  
(quinzième siècle).  
フラ・マウロによる世界地図  
(15世紀)



Carte d'Asie. Extraite d'un atlas  
publié en 1737 par l'Académie  
des sciences de Russie.  
アジア地図。1737年、ロシア科学アカデミーによって発刊された地図集より



Peter Feodorowitsch Anjou.  
ピョートル・フェオドロヴィッチ・アンジュ



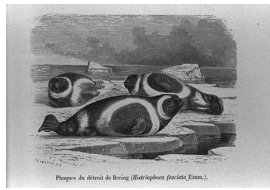


Ferdinand von Wrangel. (Né à Pskow en 1776, mort à Dorpat en 1870.)

フェルディナンド・フォン・ヴランゲル(1776年プスコフに生まれ、1870年ドルパトにて死す)



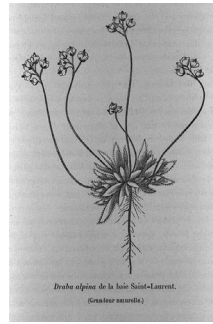
Esquimaux de Port-Clarence.  
ボート・クラレンスのエスキモー



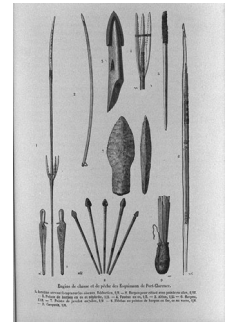
Phoques du détroit de Bering (Hétérophoca fasciata, Ermm.).  
ベーリング海のアザラシ[クラカケアザラシ]



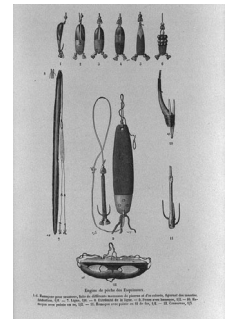
Esquimaux de Port-Clarence.  
ボート・クラレンスのエスキモー



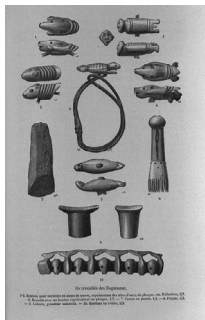
Draba alpina de la baie Saint-Laurent.  
セント・ローレンス湾のドラーバ・アルピナ[イヌナズナ属の一種]



Engins de chasse et de pêche des Esquimaux de Port-Clarence.  
ボート・クラレンスのエスキモーの狩猟具



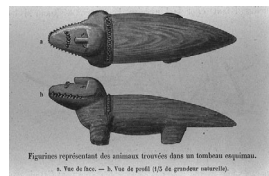
Engins de pêche des Esquimaux.  
エスキモーの漁具など



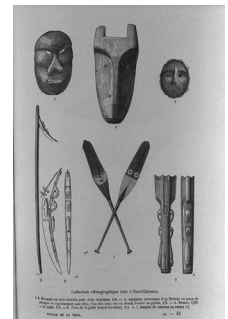
Os travaillés des Esquimaux.  
エスキモーの骨の彫刻品など



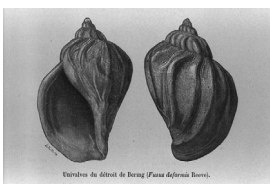
Tombeau esquimau.  
エスキモーの墓



Figurines représentant des animaux trouvées dans un tombeau esquimau.  
あるエスキモーの墓にあった動物像



Collection ethnographique faite à Port-Clarence.  
ボート・クラレンスで見た民族学的資料



Univalves du détroit de Bering.  
ベーリング海峡の貝殻

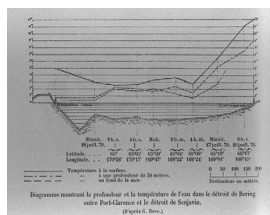
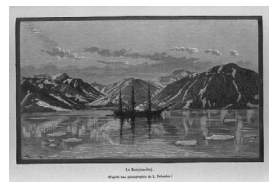
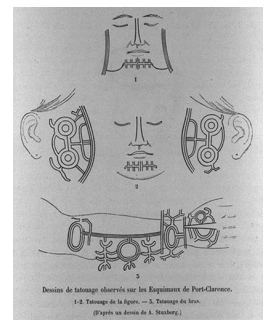


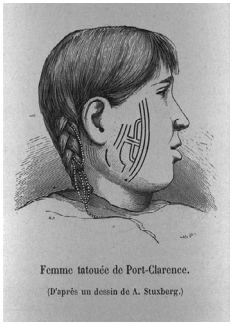
Diagramme montrant la profondeur et la température de l'eau dans le détroit de Bering entre Port-Clarence et le détroit de Senjavin.  
ベーリング海峡のボート・クラレンスとセニャヴィン海峡の間の水深と水温を示す表



La Konyam-bay.  
コニヤム湾



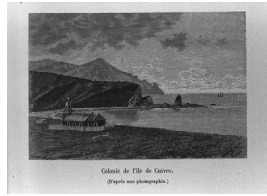
Dessins de tatouage observés sur les Esquimaux de Port-Clarence.  
ボート・クラレンスのエスキモーの入れ墨の模様



Femme tatouée de Port-Clarence.  
(D'après un dessin de A. Stuxberg.)  
ポート・クラレンスの入れ  
墨をした女性



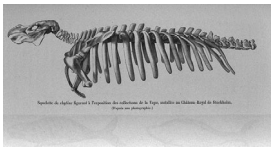
Colonie de l'île de Bering.  
ベーリング島の拓殖地



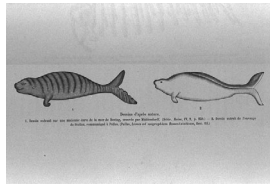
Colonie de l'île de Cuivre.  
コッパー島の拓殖地



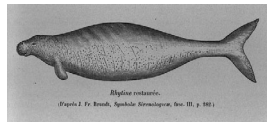
Indigènes de l'île de Bering.  
ベーリング島の原住民



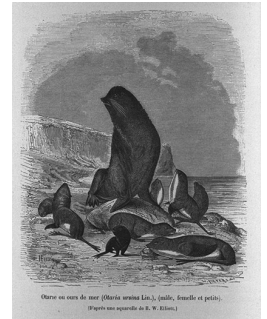
Squelette de rhytidon figurant à l'exposition des collections de la Vega, installée au Château-Royal de Stockholm.  
ストックホルム宮殿における  
ヴェガ号収集物展覧会に展示され  
たリティナ[ステラーカイ  
ギウ, オオカイギウ]の骨格



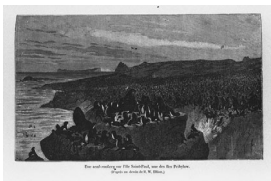
Dessins d'après nature. Dessin  
extrait de l'ouvrage de Steller,  
communiqué à Pallas.  
リティナ[ステラーカイギウ,  
オオカイギウ]の原画。パ  
ラスにもたらされたシュテラーの  
スケッチ



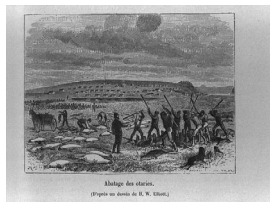
Rhytidon restaurée.  
カイギウ[ステラーカイギウ]  
の復元図



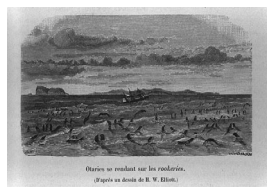
Otarie ou ours de mer (Otaria  
ursina Lin.), (mâle, femelle et petits).  
オットセイすなわち海の熊(オタリア・  
ウルシナ・Lin.), (雄, 雌, 幼獣)



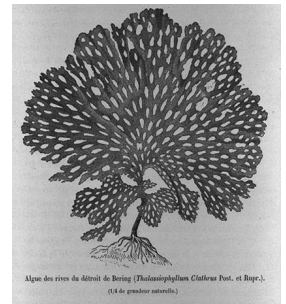
Une seal-rookery sur l'île Saint-  
Paul, une des îles Pribylow.  
オットセイの繁殖地, プリビロフ  
諸島の一つ, セント・パールの島



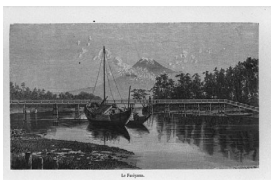
Abatage des otaries.  
オットセイの殺戮



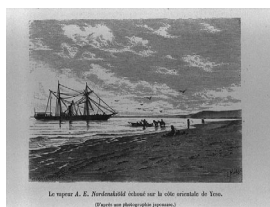
Otaries se rendant sur les  
rookeries.  
繁殖地に向かうオットセイ



Algue des rives du détroit de  
Bering.  
ベーリング島の海岸で採取した  
海藻



Le Fusiya.  
富士山



Le vapeur A. E. Nordenskiöld  
échoué sur la côte orientale de  
Yezo.  
蝦夷の東海岸で座礁した蒸気船  
A・E・ノルデンシヨルド号



Kawamura Sumiyoshi, ministre  
de la marine du Japon.  
日本の海軍卿, 川村純義



La première médaille frappée en  
l'honneur du voyage de la Vega.  
ヴェガ号航海の記念に鑄造され  
た最初のメダル





Monument et lanterne en pierre dans un cimetière japonais.  
石灯笼と石碑、日本の寺院の庭にて



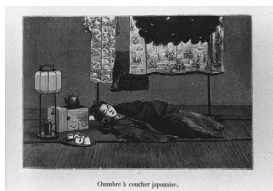
Maison japonaise à Tokio.  
東京の日本家屋



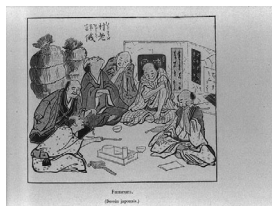
Japonaise faisant sa toilette.  
化粧中の日本女性



Ginrikisha.  
人力車



Chambre à coucher japonaise.  
日本の寝室



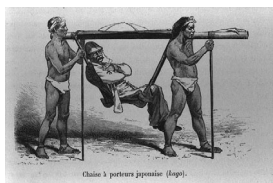
Fumeurs.  
喫煙者たち



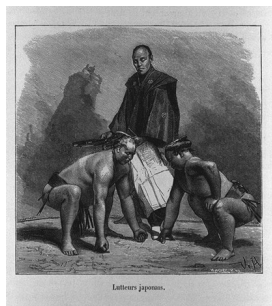
Ito-Keské. (Collaborateur japonais de Thunberg.)  
伊藤圭介(ツンベルクの著書の日本語版の共編者)



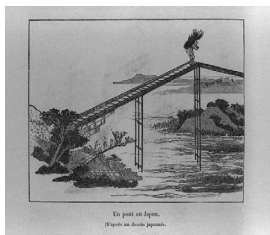
Monument élevé à Nagasaki à la mémoire de Thunberg et de Kämpfer.  
長崎にたてられたツンベルクとケンベルの記念碑



Chaise à porteurs japonaise (kago).  
日本の駕籠



Lutteurs japonais.  
日本のレスラー[力士]



Un pont au Japon.  
日本の橋



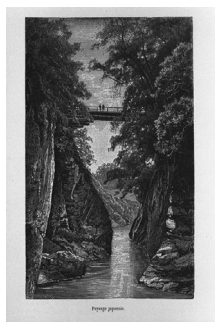
Paysage dans les montagnes du Japon.  
日本の山景



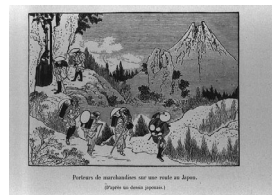
Hôtellerie à Kousatsou.  
草津の宿



Bains à Kousatsou.  
草津の湯



Paysage japonais.  
日本の景色



Porteurs de marchandises sur une route au Japon.  
日本の道の荷を運ぶ人





Boutique japonaise.  
日本の店



Japonais vêtu d'habits de cour.  
日本の宮廷衣装



Noble vêtu de l'ancien costume.  
古典的衣装をつけた貴族



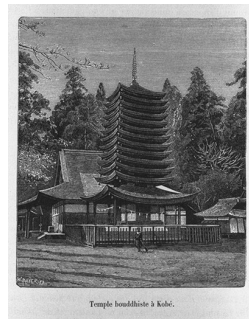
Prêtre bouddhiste.  
仏教の僧侶



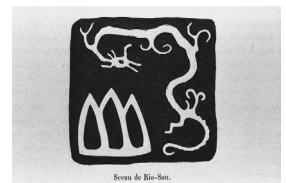
Samurai.  
侍



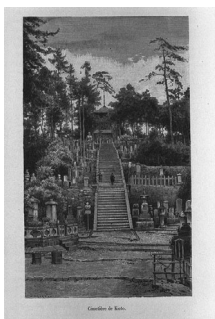
Porte sur une route conduisant à un temple sinto.  
神社への道にかかる門[鳥居]



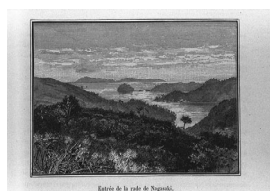
Temple bouddhiste à Kobé.  
神戸の仏教寺院



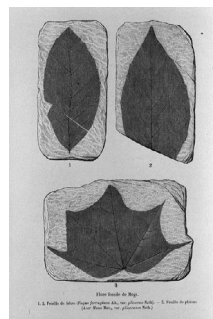
Sceau de Rio-San.  
龍山の印章



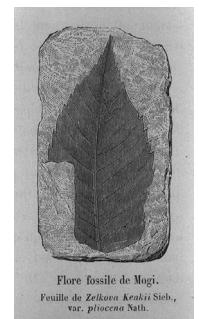
Cimetière de Kioto.  
京都の墓地



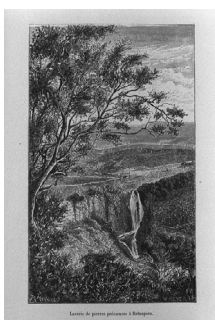
Entrée de la rade de Nagasaki.  
長崎の入江の入口



Flore fossile de Mogi.  
茂木出土の化石植物



Flore fossile de Mogi.  
茂木出土の化石植物



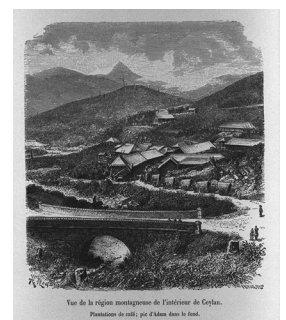
Laverie de pierres précieuses à Ratnapora.  
ラトナプーラの宝石洗鉢場



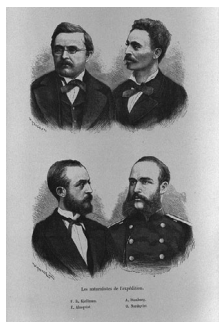
Sculptures d'un temple de Ceylan.  
セイロンの寺院にある彫像



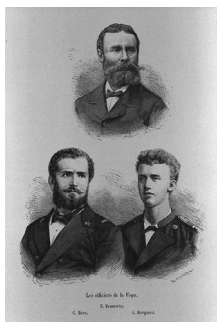
Une maison dans la campagne de Ceylan.  
セイロンの田園の家



Vue de la région montagneuse de l'intérieur de Ceylan. Plantations de café; pic d'Adam dans le fond.  
セイロン奥地の高地風景。コーヒー農園；背景はアダムズ・ピーク



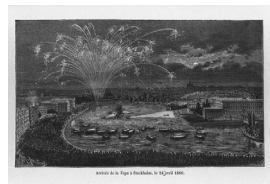
La naturalistes de l'expédition. F. R. Kjellman. A. Stuxberg. E. Almqvist. O. Nordquist.  
探検隊の博物学者たち。F. R. チェルマン、A. ストゥックスベリ、E. アルムクウイスト、O. ノルドクウイスト



Les officiers de la Vega. E. Brusewitz. G. Bove. A. Hovgaard.  
ヴェガ号の士官たち。E. ブルセヴィッツ、G. ボーヴェ、A. ホウゴール



L'équipage de la Vega.  
ヴェガ号の乗組員



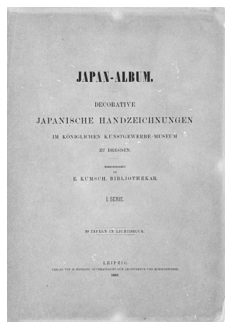
Arrivée de la Vega à Stockholm, le 24 avril 1880.  
1880年4月24日、ストックホルムに入港するヴェガ号



La Vega amarrée devant le château royal de Stockholm.  
ストックホルムの宮廷沖に繋留されるヴェガ号



〔ロシア地図、ヴェネチア、1550年刊より〕



## *Japan-Album : decorative japanische Handzeichnungen im Königlichen Kunstgewerbe-Museum zu Dresden*

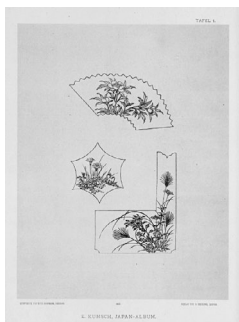
Kumsch, E.

日本アルバム：王立ドレスデン工芸博物館所蔵の装飾的な日本の素描  
クムシュ、E.

00231587



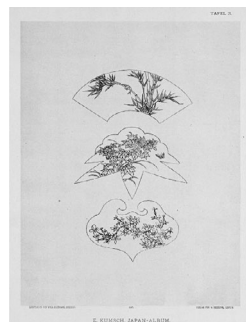
〔Cover〕  
〔表紙〕



〔花、秋草〕  
〔原著扉〕



〔花、鳥、虫〕



〔花、蝸牛、殻〕